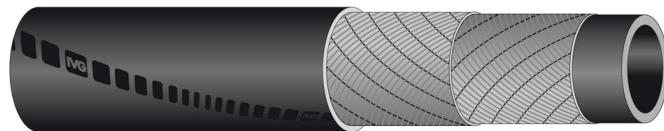


code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	m	ft
1023799	10	25/64	21	0,83	6	90	60	900	0,28	0,19	120	400
1023829	12	15/32	23	0,91	6	90	60	900	0,32	0,22	120	400
1023837	13	1/2	23	0,91	6	90	60	900	0,29	0,19	120	400
1230697	16	5/8	27	1,06	6	90	60	900	0,39	0,26	120	400
1023926	19	3/4	29	1,14	6	90	60	900	0,39	0,26	120	400
1023934	19	3/4	31	1,22	6	90	60	900	0,50	0,34	120	400
1023993	25	1	37	1,46	6	90	60	900	0,59	0,39	120	400
1024043	30	1-3/16	45	1,77	6	90	60	900	0,87	0,58	120	400
1024051	32	1-1/4	46,5	1,83	6	90	60	900	0,89	0,59	120	400
1024108	38	1-1/2	54	2,13	6	90	60	900	1,17	0,78	120	400
1024370	51	2	68	2,68	6	90	60	900	1,63	1,10	120	400



## IT Tubo per vapore a 165°C

**IT**

**Applicazione:** tubo cord per vapore, con rinforzo tessile, raccomandato per l'impiego con vapore satturo ad una pressione massima di esercizio di 6 bar. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +165°C.

**Costruzione**

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore satturo.

**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza.

**Copertura:** nera, liscia (ad impressione tela), in gomma EPDM, resistente alle temperature elevate, agli agenti atmosferici e all'ozone.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG Steam Manitoba...".

**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi 2.Copertura in diverse colorazioni.

## EN Steam hose for 165°C

**EN**

**Application:** softwall steam hose, textile reinforced, recommended for use with saturated steam at a maximum working pressure of 6 bar (90 psi). For longer life drain after use.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +165°C (+329°F).

**Construction**

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** high strength synthetic cord.

**Cover:** black, smooth (wrapped finish), EPDM rubber, resistant to high temperatures, weathering and ozone.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG Steam Manitoba..." .

**Also available upon request:** 1.Different diameters 2.Cover in different colours.

## FR Tuyau pour vapeur à 165°C

**FR**

**Applications:** tuyau nappé textile pour refoulement de vapeur recommandé pour des applications avec vapeur saturée à une pression maximale de 6 bar. Pour une plus longue durée de vie, purger après utilisation.

**Gamme de températures:** de -40°C à +165°C.

**Construction**

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes synthétiques très résistantes.

**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandelé) résistant aux températures élevées, aux agents atmosphériques et à l'ozone.

**Marquage:** en relief "IVG Steam Manitoba..." .

**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres 2.Revêtement en couleurs différentes.

## DE Schlauch für Dampf bei +165°C

**DE**

**Verwendung:** Druckschlauch mit Textileinlagen zur Förderung von Dampf, empfohlen zum Einsatz für Sattdampf bei einem Betriebsdruck von höchstens 6 bar. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +165°C.

**Aufbau**

**Seile:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, sattdampfbeständig.

**Einlagen:** hochzähes synthetisches Cordgewebe.

**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert) beständig gegen hohe Temperaturen, Witterungseinflüsse und Ozon.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: „IVG Steam Manitoba ...“

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Andere Abmessungen 2.Decke in anderen Farben.



Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

**MC**

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	m	ft
1113615	10	25/64	21	0,83	18	270	180	2700	0,37	0,25	60	200
1236580	13	1/2	25	0,99	18	270	180	2700	0,50	0,34	60	200
1209990	16	5/8	28	1,10	18	270	180	2700	0,58	0,39	60	200
1180070	19	3/4	31	1,22	18	270	180	2700	0,66	0,44	60	200
1186280	25	1	37	1,46	18	270	180	2700	0,88	0,59	60	200
1188437	32	1-1/4	46,5	1,83	18	270	180	2700	1,29	0,87	60	200
1221566	51	2	66,5	2,62	18	270	180	2700	2,28	1,53	60	200
1147579	63,5	2-1/2	81,5	3,21	18	270	180	2700	3,33	2,24	60	200
1210610	76	3	96,5	3,80	18	270	180	2700	4,34	2,92	60	200



## IT Tubo per vapore a 210°C

**IT**

**Applicazione:** tubo cord metallico per vapore saturo, ad una pressione massima di 18 bar, utilizzato nell'industria chimica, petrolchimica ed applicazioni industriali in genere. Non idoneo per pulitrici a vapore. Il tubo può essere utilizzato per picchi di vapore surriscaldato a 230°C e a 18 bar. Attenzione: l'uso del vapore surriscaldato diminuisce la durata di vita del tubo. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** Da -40°C a +210°C.

### Costruzione

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore saturo.

**Rinforzo:** inserzioni di fili d'acciaio.

**Copertura:** nera, liscia microforata (ad impressione tela), in gomma EPDM con ottima resistenza alle temperature elevate, agli agenti atmosferici, all'abrasione e all'invecchiamento.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG Steam Victoria...".

**Disponibili a richiesta:** 1.Victoria con sottostrato in accordo a FDA, P.E. 6 bar 2.Diametri diversi 3.Copertura di colore rosso.

## EN Steam hose for 210°C

**EN**

**Application:** steel cord hose for saturated steam at a maximum working pressure 18 bar (261psi), used in the chemical industry, petrochemical and industrial applications in general. Not recommended for steam cleaner. The hose can be used for peaks of superheated steam at 230°C and at 18 bar. Attention: the use of superheated steam reduces the hose life. For longer life drain after use.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +210°C (+410°F).

### Construction

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** inserts of steel wire.

**Cover:** black, pin pricked, smooth (wrapped finish), EPDM rubber with excellent resistance to high temperatures, weathering, abrasion and ageing.

**Branding:** embossed marking "IVG Steam Victoria...".

**Also available upon request:** 1.Victoria with tube in accordance to FDA, W.P. 6 bar 2.Different diameters 3. Red cover.

## FR Tuyau pour vapeur à 210°C

**FR**

**Applications:** tuyau nappé métallique pour vapeur saturée à une pression maximale de 18 bar, utilisé en particulier dans l'industrie chimique et pétrochimique ainsi que dans des applications industrielles en général. Non recommandé pour les nettoyeurs vapeur. Le tuyau peut être utilisé à des pointes de vapeur surchauffée à 230°C à une pression de 18 bar. Attention: l'utilisation de la vapeur surchauffée réduit la durée de vie du tuyau. Pour prolonger la durée de vie, purger après utilisation.

**Gamme de températures:** de -40°C à +210°C.

### Construction

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes métalliques.

**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandelé) piqueté extérieurement, avec une très bonne résistance aux températures élevées, aux agents atmosphériques, à l'abrasion et au vieillissement.

**Marquage:** en relief "IVG Steam Victoria...".

**Disponibles sur demande:** 1.Victoria avec tube selon la FDA, P.S. 6 bar 2.Autres diamètres 3.Revêtement de couleur rouge.

## DE Schlauch für Dampf bei +210°C

**DE**

**Verwendung:** Sattdampfschlauch mit gewickelten Stahldrahteinlagen, entwickelt zum Einsatz in der Chemie-, Petrochemieindustrie und in vielen Industriebereichen bei einem Höchstbetriebsdruck von 18 bar. Nicht geeignet für Dampfreiniger. Der Schlauch kann für Spitzen von überhitztem Dampf bei 230°C und 18 bar eingesetzt werden. Achtung: der Einsatz von überhitztem Dampf verkürzt die Schlauchlebensdauer. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +210°C.

### Aufbau

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Sattdampf.

**Einlagen:** Stahldraht-Cordgewebelagen gewickelt.

**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert), microperforiert gegen Deckenablösung. Exzellente Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Abrieb und Alterung,witterungsbeständig.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG Steam Victoria...".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Victoria mit Seele nach FDA, BD 6 bar 2.Andere Abmessungen 3.Mit roter Decke.



Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

**MC**

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter	outside diameter	working pressure	burst pressure	weight nominal	length max
	mm inch	mm inch	bar psi	bar psi	kg/m lbs/ft	m ft
1421832	10 25/64	21,5 0,85	6 90	60 900	0,31 0,21	120 400
1421859	13 1/2	25 0,99	6 90	60 900	0,37 0,25	120 400
1421840	16 5/8	30 1,18	6 90	60 900	0,55 0,37	120 400
1430130	19 3/4	33 1,30	6 90	60 900	0,62 0,42	120 400
1431366	25 1	40 1,58	6 90	60 900	0,77 0,52	120 400



## IT Tubo per vapore a 165°C

**IT**
**Norme:** EN ISO 6134/05 tipo 1 classe A.

**Applicazione:** tubo cord per vapore, con rinforzo tessile, raccomandato per l'impiego con vapore satturo ad una pressione massima di esercizio di 6 bar.

Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +165°C.

**Costruzione**
**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore satturo.

**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza.

**Copertura:** nera, liscia (ad impressione tela), in gomma EPDM, resistente alle temperature elevate, agli agenti atmosferici e all'ozone.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG - EN ISO 6134:2005 - 1A - STEAM - 6 bar - 165°C - D.I. - M - trimestre e anno di fabbricazione".

**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi 2.Copertura in diverse colorazioni.

## EN Steam hose for 165°C

**EN**
**Standards:** EN ISO 6134/05 type 1 class A.

**Application:** softwall steam hose, textile reinforced, recommended for use with saturated steam at a maximum working pressure of 6 bar (90 psi).

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +165°C (+329°F).

**Construction**
**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** high strength synthetic cord.

**Cover:** black, smooth (wrapped finish), EPDM rubber, resistant to high temperatures, weathering and ozone.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG - EN ISO 6134:2005 - 1A - STEAM - 6 bar - 165°C - I.D. - M - quarter and year of manufacture".

**Also available upon request:** 1.Different diameters 2.Cover in different colours.

## FR Tuyau pour vapeur à 165°C

**FR**
**Normes:** EN ISO 6134/05 type 1 classe A.

**Applications:** tuyau nappé textile pour refoulement de vapeur recommandé pour des applications avec vapeur saturée à une pression maximale de 6 bar.

**Gamme de températures:** de -40°C à +165°C.

**Construction**
**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes synthétiques très résistantes.

**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandé) résistant aux températures élevées, aux agents atmosphériques et à l'ozone.

**Marquage:** en relief "IVG - EN ISO 6134 :2005 - 1A - STEAM - 6 bar - 165°C - D.I. - M - trimestre et année de fabrication".

**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres 2.Revêtement en couleurs différentes.

## DE Schlauch für Dampf bei +165°C

**DE**
**Normen:** EN ISO 6134/05 typ 1 Klasse A.

**Verwendung:** Druckschlauch mit Textileinlagen zur Förderung von Dampf, empfohlen zum Einsatz für Satt dampf bei einem Betriebsdruck von höchstens 6 bar.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +165°C.

**Aufbau**
**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, sattdampfbeständig.

**Einlagen:** hochzähnes synthetisches Cordgewebe.

**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert) beständig gegen hohe Temperaturen, Witterungseinflüsse und Ozon.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG - EN ISO 6134:2005 - 1A - STEAM - 6 BAR - 165°C - I.D. - M - Fertigungsquartal und-jahr".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Andere Abmessungen 2.Decke in anderen Farben.


Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter	outside diameter	working pressure	burst pressure	weight nominal	length max
	mm inch	mm inch	bar psi	bar psi	kg/m lbs/ft	m ft
1186612	19 3/4	33 1,30	18 270	180 2700	0,78 0,52	60 200
1148133	25 1	39,5 1,56	18 270	180 2700	1,06 0,71	60 200
1228560	32 1-1/4	48 1,89	18 270	180 2700	1,39 0,94	60 200
1186299	38 1-1/2	54 2,13	18 270	180 2700	1,60 1,08	60 200
1187082	51 2	69 2,72	18 270	180 2700	2,58 1,73	60 200



## IT Tubo per vapore a 210 °C

**IT**

**Norme:** EN ISO 6134/05 tipo 2 classe A (Ω).

**Applicazione:** tubo cord metallico per vapore saturo, ad una pressione massima di 18 bar, utilizzato nell'industria chimica, petrolchimica ed applicazioni industriali in genere. Non idoneo per pulitrici a vapore. Il tubo può essere utilizzato per picchi di vapore surriscaldato a 230°C e a 18 bar. Attenzione: l'uso del vapore surriscaldato diminuisce la durata di vita del tubo. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +210°C.

### Costruzione

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore saturo.

**Rinforzo:** inserzioni di fili d'acciaio.

**Copertura:** nera, liscia microforata (ad impressione tela), in gomma EPDM con ottima resistenza alle temperature elevate, agli agenti atmosferici, all'abrasione e all'invecchiamento.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG-EN ISO 6134:2005-2A-STEAM-18 bar-210°C-D.I.-Ω-trimestre e anno di fabbricazione".

**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi 2.A norma BS 5342.

## EN Steam hose for 210°C

**EN**

**Standards:** EN ISO 6134/05 TYPE 2 class A (Ω).

**Application:** steel cord hose for saturated steam at a maximum working pressure 18 bar (261 psi), used in the chemical industry, petrochemical and industrial applications in general. Not recommended for steam cleaner. The hose can be used for peaks of superheated steam at 230°C and at 18 bar. Attention: the use of superheated steam reduces the hose life. For longer life drain after use.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +210°C (+410°F).

### Construction

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** inserts of steel wire.

**Cover:** black, pin pricked, smooth (wrapped finish), EPDM rubber with excellent resistance to high temperatures, weathering, abrasion, and ageing.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG - EN ISO 6134:2005 - 2A - STEAM - 18 bar - 210°C - I.D. -Ω- quarter and year of manufacture".

**Also available upon request:** 1.Different diameters 2.According to the standard BS 5342.

## FR Tuyau pour vapeur à 210°C

**FR**

**Normes:** EN ISO 6134/05 type 2 Classe A (Ω).

**Applications:** tuyau nappé métallique pour vapeur saturée à une pression maximale de 18 bar, utilisé en particulier dans l'industrie chimique et pétrochimique ainsi que dans des applications industrielles en général. Non recommandé pour les nettoyeurs vapeur. Le tuyau peut être utilisé à des pointes de vapeur surchauffée à 230°C à une pression de 18 bar. Attention: l'utilisation de la vapeur surchauffée réduit la durée de vie du tuyau. Pour prolonger la durée de vie, purger après utilisation.

**Gamme de températures:** de -40°C à +210°C.

### Construction

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes métalliques.

**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandelé) piqueté extérieurement, avec une très bonne résistance aux températures élevées, aux agents atmosphériques, à l'abrasion et au vieillissement.

**Marquage:** en relief "IVG - EN ISO 6134 :2005 - 2A - STEAM - 18 bar - 210°C - D.I. -Ω- trimestre et année de fabrication".

**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres 2.Selon la norme BS 5342.

## DE Schlauch für Dampf bei +210°C

**DE**

**Normen:** EN ISO 6134/05 Typ 2 Klasse A (Ω).

**Verwendung:** Sattdampfschlauch mit gewickelten Stahldrahteinlagen, entwickelt zum Einsatz in der Chemie-, Petrochemieindustrie und in vielen Industriebereichen bei einem Höchstbetriebsdruck von 18 bar. Nicht geeignet für Dampfreiniger. Der Schlauch kann für Spitzen von überhitztem Dampf bei 230°C und 18 bar eingesetzt werden. Achtung: der Einsatz von überhitztem Dampf verkürzt die Schlauchlebensdauer. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +210°C.

### Aufbau

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Sattdampf.

**Einlagen:** Stahldraht-Cordgewebelagen gewickelt.

**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert), microperforiert gegen Deckenablösung. Exzellente Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Abriss und Alterung,witterungsbeständig.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG – EN ISO 6134:2005 – 2A – STEAM – 18 bar – 210°C – ID –Ω– Fertigungsquartal- und -jahr".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Anderne Abmessungen 2.Auch nach Norm BS 5342.

Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

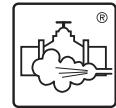
IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter	outside diameter	working pressure	burst pressure	weight nominal	length max
	mm      inch	mm      inch	bar      psi	bar      psi	kg/m      lbs/ft	m      ft
1423754	13      1/2	25      0,99	18      270	180      2700	0,51      0,34	120      400
1424831	19      3/4	31      1,22	18      270	180      2700	0,67      0,45	120      400
1416073	25      1	37      1,46	18      270	180      2700	0,90      0,61	120      400
1420909	51      2	65      2,56	18      270	180      2700	2,15      1,44	120      400



## IT Tubo per vapore a 210 °C

IT

**Applicazione:** tubo cord metallico per vapore saturo, ad una pressione massima di 18 bar, utilizzato nell'industria chimica, petrolchimica ed applicazioni industriali in genere. Non idoneo per pulitrici a vapore. Il tubo può essere utilizzato per picchi di vapore surriscaldato a 230°C e a 18 bar. Attenzione: l'uso del vapore surriscaldato diminuisce la durata di vita del tubo. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +210°C.

### Costruzione

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma IIR, resistente al vapore saturo.

**Rinforzo:** inserzioni di fili d'acciaio.

**Copertura:** rossa, liscia microforata (ad impressione tela), in gomma EPDM con ottima resistenza alle temperature elevate, agli agenti atmosferici, all'abrasione e all'invecchiamento.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG Steam Victoria...".

**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi.

## FR Tuyau pour vapeur à 210°C

FR

**Applications:** tuyau nappé métallique pour vapeur saturée à une pression maximale de 18 bar, utilisé en particulier dans l'industrie chimique et pétrochimique ainsi que dans des applications industrielles en général. Non recommandé pour les nettoyeurs vapeur. Le tuyau peut être utilisé à des pointes de vapeur surchauffée à 230°C à une pression de 18 bar. Attention: l'utilisation de la vapeur surchauffée réduit la durée de vie du tuyau. Pour prolonger la durée de vie, purger après utilisation.

**Gamme de températures:** de -40°C à +210°C.

### Construction

**Tube:** IIR noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes métalliques.

**Revêtement:** EPDM rouge lisse (aspect bandelé) piqueté extérieurement, avec une très bonne résistance aux températures élevées, aux agents atmosphériques, à l'abrasion et au vieillissement.

**Marquage:** en relief "IVG Steam Victoria...".

**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres.

## EN Steam hose for 210°C

EN

**Application:** steel cord hose for saturated steam at a maximum working pressure 18 bar (261psi), used in the chemical industry, petrochemical and industrial applications in general. Not recommended for steam cleaner. The hose can be used for peaks of superheated steam at 230°C and at 18 bar. Attention: the use of superheated steam reduces the hose life. For longer life drain after use.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +210°C (+410°F).

### Construction

**Tube:** black, smooth, IIR rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** inserts of steel wire.

**Cover:** red, pin pricked, smooth (wrapped finish), EPDM rubber with excellent resistance to high temperatures, weathering, abrasion, and ageing.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG Steam Victoria...".

**Also available upon request:** 1.Different diameters.

## DE Schlauch für Dampf bei +210°C

DE

**Verwendung:** Sattdampfschlauch mit gewickelten Stahldrahteinlagen, entwickelt zum Einsatz in der Chemie-, Petrochemieindustrie und in vielen Industriebereichen bei einem Höchstbetriebsdruck von 18 bar. Nicht geeignet für Dampfreiniger. Der Schlauch kann für Spitzen von überhitztem Dampf bei 230°C und 18 bar eingesetzt werden. Achtung: der Einsatz von überhitztem Dampf verkürzt die Schlauchlebensdauer. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +210°C.

### Aufbau

**Seele:** IIR-Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Sattdampf.

**Einlagen:** Stahldraht-Cordgewebelagen gewickelt.

**Decke:** EPDM-Gummi, rot, glatt (stoffgemustert), microperforiert gegen Deckenablösung. Exzellente Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Abrieb und Alterung,witterungsbeständig.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG Steam Victoria...".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Andere Abmessungen.



Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

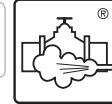
IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	m	ft
1363603	13	1/2	27	1,06	18	270	180	2700	0,60	0,40	60	200
1335090	19	3/4	33,5	1,32	18	270	180	2700	0,86	0,58	60	200
1363581	25	1	40	1,58	18	270	180	2700	1,12	0,75	60	200
1363573	32	1/4	48	1,89	18	270	180	2700	1,40	0,94	60	200
1363646	38	1-1/2	54	2,13	18	270	180	2700	1,60	1,08	60	200
1363638	51	2	69	2,72	18	270	180	2700	2,57	1,73	60	200



IT

## Tubo per vapore a 210°C

**Norme:** EN ISO 6134/05 tipo 2 classe B (Ω).

**Applicazione:** tubo cord metallico per vapore saturo, ad una pressione massima di 18 bar con copertura resistente all'olio. Utilizzato nell'industria chimica, petrochimica ed applicazioni industriali in genere. Non idoneo per pulitrici a vapore. Il tubo può essere utilizzato per picchi di vapore surriscaldato a 230°C e a 18 bar. Attenzione: l'uso del vapore surriscaldato diminuisce la durata di vita del tubo. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +210°C.

### Costruzione

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore saturo.

**Rinforzo:** inserzioni di fili d'acciaio.

**Copertura:** nera, liscia microforata (ad impressione tela), in gomma sintetica con ottima resistenza alle temperature elevate, agli agenti atmosferici, all'invecchiamento e agli oli.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG - EN ISO 6134:2005-2B-STEAM-18 bar-210°C-D.I.-Ω -trimestre e anno di fabbricazione".

**Disponibili a richiesta:** 1.Vapofer/CSM, con copertura in hypalon® di colore rosso 2.A norma BS 5342. 3.Diametri diversi.

EN

## Steam hose for 210°C

**Standards:** EN ISO 6134/05 type 2 class B (Ω).

**Application:** steel cord hose for saturated steam at a maximum working pressure 18 bar; it has an oil resistant cover. Used in the chemical industry, petrochemical and industrial applications in general. Not recommended for steam cleaner. The hose can be used for peaks of superheated steam at 230°C and at 18 bar. Attention: the use of superheated steam reduces the hose life. For longer life drain after use. **Temperature:** from -40°C (-40°F) to +210°C (+410°F).

### Construction

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** inserts of steel wire.

**Cover:** black, pin pricked, smooth (wrapped finish), synthetic rubber with excellent resistance to high temperatures, weathering, ageing and oils.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG - EN ISO 6134:2005 - 2B - STEAM - 18 Bar - 210°C - D.I. - Ω - quarter and year of manufacture".

**Also available upon request:** 1.Vapofer/CSM, with red hypalon® cover 2.According to the standard BS 5342 3.Different diameters.

FR

## Tuyau pour vapeur à 210°C

**Normes:** EN ISO 6134/05 type 2 Classe B (Ω).

**Applications:** tuyau nappé métallique pour vapeur saturée à une pression maximale de 18 bar avec revêtement résistant aux huiles. Utilisé en particulier dans l'industrie chimique et pétrochimique ainsi que dans des applications industrielles en général. Non recommandé pour les nettoyeurs vapeur. Le tuyau peut être utilisé à des pointes de vapeur surchauffée à 230°C à une pression de 18 bar. La vapeur surchauffée réduit la durée de vie, purger après l'use.

**Gamme de températures:** de -40°C à +210°C.

### Construction

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes métalliques.

**Revêtement:** caoutchouc synthétique noir lisse (aspect bandé) piqueté extérieurement, avec une très bonne résistance aux températures élevées, aux agents atmosphériques, au vieillissement et aux huiles.

**Marquage:** en relief "IVG - EN ISO 6134:2005 - 2B - STEAM- 18 bar - 210°C - D.I. - Ω - trimestre et année de fabrication".

**Disponibles sur demande:** 1.Vapofer/CSM, avec revêtement en hypalon® de couleur rouge 2.Selon la norme BS 5342. 3.Autres diamètres.

DE

## Schlauch für Dampf bei +210°C

**Normen:** EN ISO 6134/05 typ 2 Klasse B (Ω).

**Verwendung:** Sattdampfschlauch mit gewickelten Stahldrahteinlagen, entwickelt zum Einsatz in der Chemie-, Petrochemieindustrie und in vielen Industriebereichen bei einem Höchstbetriebsdruck von 18 bar, mit ölabständiger Decke. Nicht geeignet für Dampfreiniger. Der Schlauch kann für Spitzen von überhitztem Dampf bei 230°C und 18 bar eingesetzt werden. Achtung: der überhitzte Dampf verkürzt die Schlauchlebensdauer. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +210°C.

### Aufbau

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Sattdampf.

**Einlagen:** Stahldraht-Cordgewebelagen gewickelt.

**Decke:** synthetischer Gummi, schwarz, glatt, (stoffgemustert), micro-perforiert gegen Deckenablösung mit exzellenter Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Witterung, Alterung und Öle.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG - EN ISO 6134:2005 - 2B - STEAM - 18 bar - 210°C - ID - Ω - Fertigungsquartal und -jahr".

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Vapofer/CSM, mit roter Hypalon®decke. 2.Auch nach Norm BS 5342 3.Andere Abmessungen.



Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

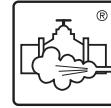
IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).



code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		bending radius		length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	mm	inch	m	ft
1256327	13	1/2	27,5	1,08	18	270	180	2700	0,74	0,50	84	3,3	60	200
1256343	19	3/4	33,5	1,32	18	270	180	2700	0,94	0,63	123	4,8	60	200
1231405	25	1	39,5	1,56	18	270	180	2700	1,24	0,84	162	6,4	60	200
1231430	32	1-1/4	48	1,89	18	270	180	2700	1,62	1,09	208	8,2	60	200
1231456	38	1-1/2	56	2,21	18	270	180	2700	2,18	1,46	247	9,7	60	200
1232541	51	2	69	2,72	18	270	180	2700	3,04	2,04	357	14,1	60	200
1265083	63,5	2-1/2	85,5	3,37	18	270	180	2700	4,61	3,10	444	17,5	60	200
1265180	76	3	98	3,86	18	270	180	2700	5,48	3,68	570	22,5	60	200



## IT Tubo per vapore a 210 °C

IT

**Applicazione:** tubo spiralato liscio, con rinforzo in tessuto metallico per vapore satturo, ad una pressione massima di 18 bar, utilizzato nell'industria chimica, petrochimica ed applicazioni industriali in genere, ove richiesti raggi di curvatura particolari. Non raccomandato per pulitrici a vapore. Il tubo può essere utilizzato per picchi di vapore surriscaldato a 230°C e a 18 bar. Attenzione: l'uso del vapore surriscaldato diminuisce la durata di vita del tubo. Per una durata maggiore drenare sempre dopo l'uso.

**Temperatura:** da -40°C a +210°C.

### Costruzione

**Sottostrato:** nero, liscio, in gomma EPDM, resistente al vapore satturo.

**Rinforzo:** inserzioni di fili d'acciaio e spirale incorporata.

**Copertura:** nera, liscia microforata (ad impressione tela), in gomma EPDM con ottima resistenza alle temperature elevate, agli agenti atmosferici, all'abrasione e all'invecchiamento.

**Marcatura:** nastro in rilievo "IVG Steam Victoria/LL..." .

**Disponibili a richiesta:** 1.Diametri diversi.

## FR Tuyau pour vapeur à 210°C

FR

**Applications:** tuyau spiralé revêtement lisse avec nappes métalliques pour vapeur saturée à une pression maximale de 18 bar utilisé en particulier dans l'industrie chimique et pétrochimique ainsi que dans des applications industrielles en général. Tuyau conseillé pour des rayons de courbure particuliers. Non recommandé pour les nettoyeurs vapeur. Le tuyau peut être utilisé à des pointes de vapeur surchauffée à 230°C à une pression de 18 bar. La vapeur surchauffée réduit la durée de vie, purger après l'use.

**Gamme de températures:** de -40°C à +210°C.

### Construction

**Tube:** EPDM noir lisse, résistant à la vapeur saturée.

**Armature:** nappes métalliques et spirale métallique noyée.

**Revêtement:** EPDM noir lisse (aspect bandelé) piqueté extérieurement, avec une très bonne résistance aux températures élevées, aux agents atmosphériques, à l'abrasion et au vieillissement.

**Marquage:** en relief "IVG Steam Victoria/LL..." .

**Disponibles sur demande:** 1.Autres diamètres.

## EN Steam hose for 210°C

EN

**Application:** hardwall hose with steel cord reinforcement for saturated steam at a maximum working pressure 18 bar, used in the chemical industry, petrochemical and industrial applications in general, where a particular bending radius is necessary. Not recommended for steam cleaner. The hose can be used for peaks of superheated steam at 230°C and at 18 bar. Attention: the use of superheated steam reduces the hose life. For longer life drain after use.

**Temperature:** from -40°C (-40°F) to +210°C (+410°F).

### Construction

**Tube:** black, smooth, EPDM rubber, resistant to saturated steam.

**Reinforcement:** inserts of steel wire and helix wire.

**Cover:** black, pin pricked, smooth (wrapped finish), EPDM rubber with excellent resistance to high temperatures, weathering, abrasion, and ageing.

**Branding:** continuous embossed marking "IVG Steam Victoria/LL..." .

**Also available upon request:** 1.Different diameters.

## DE Schlauch für Dampf bei +210°C

DE

**Verwendung:** Sattdampfschlauch mit gewickelten Stahldrahteinlagen und Stahlspirale, entwickelt zum Einsatz in der Chemie-, Petrochemieindustrie und in vielen Industriebereichen bei einem Höchstbetriebsdruck von 18 bar, wo besondere Biegeradien erforderlich sind. Nicht geeignet für Dampfreiniger. Der Schlauch kann für Spitzen von überheiztem Dampf bei 230°C und 18 bar eingesetzt werden. Der Einsatz von überheiztem Dampf verkürzt die Schlauchlebensdauer. Für eine längere Standzeit bitte nach Gebrauch entleeren.

**Temperaturbereich:** -40°C bis +210°C.

### Aufbau

**Seele:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Sattdampf.

**Einlagen:** Stahldraht-Cordgewebelagen gewickelt und Stahldrahtspirale.

**Decke:** EPDM-Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert), microperforiert gegen Deckenablösung. Exzellente Beständigkeit gegen hohe Temperaturen, Abrieb und Alterung, witterungsbeständig.

**Kennzeichnung:** Eingeprägter Streifen: "IVG Steam Victoria/LL..." .

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1.Andere Abmessungen.



Above technical data are referring to applications at room temperature (+20°C).

IVG Colbachini is not liable for the use that differs from what is confirmed in their catalogues, product sheets, offers, order confirmations and contained recommendations. For a correct use refer to "Recommendations for the selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" by Assogomma, available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it).

With the aim to improve the product, IVG reserves the right to modify the hose specifications without giving any prior notice.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni indicate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people. For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).